

CompressoPanda

أدوات الصور وملفات PDF — كل المعالجة على جهازك



دليل النشر الرسمي · PLAY CONSOLE

# دليل تحديث التطبيق على متجر Google Play

كل ما تحتاجه لنشر الإصدار 5.1.0 بنجاح: الحزمة الموقّعة الجاهزة للرفع، خطوات Play Console خطوة بخطوة، نصوص المتجر وملاحظات الإصدار الجاهزة للنسخ، متطلبات الامتثال، وإدارة النشر التدريجي بأمان.

توقيع تاريخي مطابق

9 لغات

حزمة AAB موقّعة

36 أداة كاملة

## نظرة عامة على التحديث

يقدم الإصدار 5.1.0 (رمز الإصدار الداخلي `versionCode 21`) أكبر تحديث للتطبيق منذ إنطلاقه، إذ ينتقل من 32 أداة إلى 36 أداة كاملة لمعالجة الصور وملفات PDF. وتُنجَز جميع العمليات محليًا على الجهاز دون رفع أي ملف إلى خوادم خارجية، وهو ما يمثل الوعد الأساسي للتطبيق: السرعة والخصوصية معًا. صُمم هذا الدليل ليأخذك خطوة بخطوة من فتح Play Console وصولاً إلى اكتمال النشر في قناة الإنتاج Production، مع نصوص جاهزة للنسخ وقائمة تحقق نهائية.

أبرز ما في هذا الإصدار هو إضافة أربع أدوات احترافية جديدة: **Panda Optimize** للضغط الذكي بضغط واحدة، و**Target File Size** لضغط الصورة إلى حجم ملف مستهدف بدقة، و**Image Analyzer** لتحليل جودة الصورة وتقديم توصيات فورية، و**EXIF Cleaner** لتنظيف بيانات الميتاداتا الحساسة قبل المشاركة. كما أُعيد تصميم الشاشة الرئيسية بالكامل مع شريط تنقل سفلي بأربع تبويبات (الرئيسية، الأدوات، السجل، Pro)، وأضيفت شاشة سجل تحفظ آخر 100 عملية تلقائيًا.

الحد الأدنى

**Android 7.0 (API  
24)**

عدد الأدوات

**36 أداة**

رمز الإصدار

**versionCode 21**

اسم الإصدار

**5.1.0**

### أبرز التغييرات في هذا الإصدار

- أربع أدوات جديدة: Panda Optimize · Target File Size · Image Analyzer · EXIF Cleaner.
- واجهة رئيسية جديدة بشريط تنقل سفلي وشاشة سجل History للعمليات السابقة.
- ترقية مدير المشتريات: تفعيل Pro فقط عند اكتمال الدفع فعليًا (استبعاد الحالات المعلقة).
- الحفاظ على صيغة الصورة الأصلية عند الضغط والتحويل والتحميل بدل فرض صيغة PNG.
- ترجمة كاملة إلى 9 لغات: العربية، الإنجليزية، الفرنسية، الإسبانية، الألمانية، البرتغالية، الإيطالية، الهولندية، والتركية.
- تعزيز الأمان: إزالة كلمات مرور التوقيع من كود التطبيق ونقلها إلى ملفات محلية غير منشورة.

## الملف الجاهز للرفع

الملف المعتمد للنشر هو حزمة **Android App Bundle** الموقعة بمفتاح الإصدار التاريخي نفسه المستخدم في جميع الإصدارات السابقة على المتجر. لا ترفع أي ملف APK في هذه الخطوة؛ فحزمة AAB هي الصيغة الإلزامية للمتجر منذ أغسطس 2021، وتسمح لـ Google بتوليد حزم مُحسَّنة تلقائيًا لكل جهاز حسب معماريته وكثافته شاشته، ما يجعل حجم التحميل الفعلي أصغر من حجم الحزمة الأصلية.

| البيان             | القيمة                                                                                           |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| اسم الملف          | CompressoPanda-app-5.1.0.aab                                                                     |
| الحجم التقريبي     | 17.5 ميغابايت                                                                                    |
| رمز الإصدار        | versionCode = 21 — أعلى من الإصدار السابق (20)                                                   |
| بصمة توقيع SHA-256 | 3A:76:1B:01:4F:FD:D0:0C:75:FC:56:56:4E:F8:AE:3B:36:ED:6C:<br>11:3A:1C:1D:43:CD:9D:99:9D:BC:46:ED |
| مفتاح التوقيع      | compressopanda — الاسم المستعار compressopanda-release.jks                                       |

### تنبيه مهم قبل المتابعة

بصمة SHA-256 أعلاه هي هوية التطبيق على المتجر ولا يجوز أن تتغير أبدًا. أي اختلاف في المفتاح يعني رفض الرفع فورًا، أو في أسوأ الحالات فقدان التطبيق وحاجة إلى إعادة إصداره من الصفر باسم جديد. احتفظ بملف **compressopanda-release.jks** في مكان آمن (نسختان على الأقل)، ولا تحاول أبدًا إعادة بناء الحزمة بمفتاح آخر حتى لو بدت مشكلة البناء بسيطة.

## خطوات الرفع في Play Console خطوة بخطوة

الخطوات العشر التالية تغطي المسار الكامل من تسجيل الدخول إلى بدء النشر. تُظهر واجهة Play Console أسماء الأزرار بالإنجليزية، لذا أبقيناها كما هي حرفيًا بين قوسين لتجنب أي التباس عند التطبيق. خصّص لنفسك 15 إلى 20 دقيقة هادئة لإكمال المسار كاملاً دون مقاطعة، فبعض الخطوات لا يمكن التراجع عنها بسهولة بعد التأكيد.

## تسجيل الدخول إلى Play Console

1

افتح الرابط [play.google.com/console](https://play.google.com/console) في المتصفح وسجل الدخول بحساب المطور المرتبط بتطبيق CompressoPanda. أكمل أي تحقق ثنائي مطلوب قبل المتابعة. ستظهر لك لوحة التحكم بقائمة جميع تطبيقاتك، ويجب ألا تكون هناك رسائل إيقاف أو تحذيرات حساب عالقة قبل البدء.

## اختيار التطبيق

2

من صفحة «All apps» اضغط على بطاقة CompressoPanda لتفتح لوحة إدارة التطبيق. تصفح سريعاً القائمة الجانبية وتحقق من عدم وجود إشعارات حمراء في قسم Policy؛ فأي مشكلة سياسة معلقة تعني أن المراجعة سترفض الحزمة مهما كانت سليمة تقنياً. معالجة التحذيرات أولاً توفر عليك أيام انتظار.

## فتح قناة الإصدار المناسبة

3

من القائمة الجانبية اختر Release ثم Production للنشر الرسمي، أو Testing ثم Internal testing إذا أردت تجربة الحزمة داخلياً أولاً — وهو ما ننصح به في المرة الأولى. القناة الداخلية تتيح رفع الحزمة وتثبيتها على أجهزة المختبرين خلال دقائق معدودة دون مراجعة كاملة، ثم تكرر نفس الخطوات على Production لاحقاً بثقة.

## إنشاء إصدار جديد

4

اضغط زر «Create new release». إن كانت القناة فارغة فقد يظهر الزر بصيغة «Create release». سنتنقل إلى نموذج إعداد الإصدار المكوّن من ثلاثة أقسام مرقّمة: حزم التطبيق (App bundles)، تفاصيل الإصدار (Release details)، وشاشة المراجعة النهائية. لا تحتاج لتغيير أي إعداد متقدم في هذا النموذج.

## رفع ملف AAB

5

في قسم App bundles اضغط «Upload» واسحب الملف [CompressoPanda-app-5.1.0.aab](#). يستغرق الرفع دقيقة إلى ثلاث دقائق حسب سرعة الاتصال، ثم تُعالج الحزمة وتظهر تفاصيلها تلقائياً: `versionCode 21` واسم الإصدار 5.1.0 والحجم التقديري بعد التحميل. لا تغلق الصفحة قبل اكتمال المعالجة وظهور علامة النجاح الخضراء.

## تعبئة ملاحظات الإصدار

6

في خانة «What's new» الصق نص ملاحظات الإصدار الجاهز — انسخه من القسم 4 من هذا الدليل. هذا النص هو ما يظهر للمستخدمين في صفحة المتجر تحت عنوان «ما الجديد»، وحدّه الأقصى 500 حرف لكل لغة. اكتب النص العربي في حقل اللغة الافتراضية إذا كانت عربية أو أضف ترجمته من قائمة اللغات.

## التحقق من التوقيع

7

تفحص قسم App signing في صفحة الإصدار، أو من Setup ثم App signing. يجب ألا يظهر أي تحذير بشأن عدم تطابق مفتاح التوقيع. إن ظهر تحذير «Upload new certificate» أو رسالة عن مفتاح غير مطابق فتوقف فورًا: هذا يعني أن الحزمة المرفوعة موقعة بمفتاح خاطئ، ورفعها النهائي قد يعقّد الوضع. استخدم دائمًا الحزمة الموقعة المرفقة في هذا الدليل حصريًا.

## الحفظ والمراجعة

8

اضغط «Save» أعلى النموذج ثم «Review release» للانتقال إلى شاشة الترخيص النهائي. راجع البنود الثلاثة: الحزمة الصحيحة، ملاحظات الإصدار، وقائمة الفحوصات قبل النشر. تأكد من خلو جميع الأقسام من أي علامة حمراء؛ فأبند ناقص — مثل نموذج Data safety غير مكتمل — سيمنع بدء النشر في هذه الشاشة تحديدًا.

## بدء النشر (تدريجياً يُفضّل)

9

اضغط «Start rollout to Production». قبل التأكيد النهائي يمكنك اختيار نشر تدريجي Staged rollout بنسبة 20% من المستخدمين، ثم رفعها إلى 50% ثم 100% عبر الأيام التالية من صفحة الإصدار نفسها. النشر التدريجي يحدّ من تأثير أي مشكلة غير متوقعة على قاعدة مستخدميك كاملة، وهو الممارسة المعتمدة للتطبيقات ذات التقييم الجيد.

## متابعة حالة المراجعة

10

بعد النشر تتحول حالة الإصدار إلى «In review» وتصل رسالة تأكيد إلى بريد حساب المطور. تستغرق المراجعة عادة من بضع ساعات إلى 7 أيام كحد أقصى. عند القبول تبدأ الحزمة بالوصول تلقائيًا للمستخدمين وفق النسبة المختارة، وتظهر في صفحة الإصدار حالة «Fully rolled out» عند الوصول إلى 100%.

القسم 4 · نصوص جاهزة

## ملاحظات الإصدار الجاهزة للنسخ

حضّرنا نصين متطابقين المعنى: نسخة عربية ونسخة إنجليزية، وكلاهما ضمن حد الـ 500 حرف المسموح به في حقل «What's new». انسخ النص العربي في الحقل الافتراضي، وأضف الترجمة الإنجليزية من زر «Add your own translations» في صفحة الإصدار نفسها. تجنّب إضافة رموز تعبيرية أو علامات خاصة قد تعترضها المراجعة الالكية، واكتفِ بالنص كما هو.

الإصدار 5.1.0 — أضفنا 4 أدوات جديدة: Panda Optimize للضغط الذكي بضغط واحدة، Target File Size لضبط حجم الملف بدقة، Image Analyzer لتحليل جودة الصور، وEXIF Cleaner لمسح بيانات الخصوصية. المجموع الآن 36 أداة تعمل كاملة على جهازك دون إنترنت. واجهة رئيسية جديدة مع شريط تنقل سفلي وسجل للعمليات، وأداء أسرع وأكثر ثباتًا.

الطول: 387 حرفًا — ضمن الحد المسموح

#### English Version

v5.1.0 — 4 new tools: Panda Optimize (smart one-tap optimization), Target File Size (compress to an exact KB/MB target), Image Analyzer (quality insights) and EXIF Cleaner (privacy-safe metadata wipe). 36 tools in total, all on-device. Redesigned Home with bottom navigation, a new History screen, and faster, more stable processing.

Length: 353 characters — within the 500 limit

#### القسم 5 · بيانات المتجر

## نصوص المتجر بالإنجليزية (Store Listing)

نصوص بطاقة المتجر بالإنجليزية لأنها اللغة الافتراضية للتطبيق، ويمكنك إضافة النسخة العربية لاحقًا من Store listing ثم Manage translations. الوصف القصير حقل حساس: يظهر في نتائج البحث ولا يتجاوز 80 حرفًا، بينما يسمح الوصف الكامل بـ 4000 حرف وقد حصرنا لك نسخة مكتفة جاهزة تغطي أقوى نقاط البيع. إن كنت راضيًا عن النصوص الحالية في المتجر يمكنك تخطي هذا القسم والاكتفاء بتحديث لقطات الشاشة.

#### Short Description (80 chars)

36 image & PDF tools — compress, convert, resize. Fast, private, 100% on-device.

Length: 81 characters — حذف شرطة في النهاية يقيه ضمن الحد إن لزم

### Full Description — نسخة جاهزة للصق (EN)

Stop wasting storage and data on oversized images. CompressoPanda packs 36 professional tools into one lightweight app that processes everything directly on your device — no uploads, no accounts, no waiting. COMPRESS & OPTIMIZE Shrink JPEG, PNG and WebP photos by up to 98% with visual quality control. Target File Size hits an exact KB or MB target for email limits and marketplace uploads. Panda Optimize picks the best settings for you in one tap. CONVERT & RESIZE Convert between JPEG, PNG, WebP, AVIF and more. Resize for Instagram, Etsy, web headers or any custom size with aspect-ratio lock — no distortion, ever. PRIVACY-FIRST EXIF Cleaner strips location and device metadata before you share. Nothing leaves your device: compression, conversion and analysis all run locally. 36 TOOLS INCLUDING Batch mode, PDF tools, QR tools, filters, crop, watermark, meme maker and more — with a full History of your operations. Upgrade to Pro once (\$4, lifetime) to remove ads and unlock batch mode in every tool.

حوالي 1240 حرفًا — يقيقك ضمن حد 4000 حرف مع مساحة للتوسع لاحقًا

## الامتثال والمتطلبات قبل النشر

يشمل هذا القسم النماذج التي تفحصها Google قبل السماح بالنشر. ابدأ بها قبل رفع الحزمة حتى لا تتوقف شاشة المراجعة عند بند ناقص. كل النماذج تُدار من القائمة الجانبية في Play Console وتُحفظ فورًا دون إعادة نشر، ويمكن تعديلها لاحقًا في أي وقت دون التأثير على الحزمة نفسها.

### أمان البيانات — Data safety

أجب في النموذج أن التطبيق يجمع بيانات محدودة فقط: معرّف الإعلانات عبر AdMob، وأحداث الاستخدام المجهولة عبر Firebase Analytics. أكد أن ملفات المستخدم (الصور وملفات PDF) لا تُجمع ولا تُنقل خارج الجهاز إطلاقًا، فهذه نقطة قوة تسويقية أيضًا. أي تناقض بين إجاباتك وسلوك التطبيق الفعلي قد يؤدي إلى رفض أو تعليق لاحق.

### الإعلانات والشراء داخل التطبيق

في نموذج تصنيف المحتوى والمتجر أجب بـ «Yes, contains ads» لأن النسخة المجانية تدمج AdMob، وأجب بـ «Yes» عن الشراء داخل التطبيق لوجود ترقية Pro. تعارض الإجابة مع محتوى التطبيق من أكثر أسباب الرفض شيوعًا في المراجعة الآلية، فتأكد من مطابقة الإجابتين دائمًا.

### سياسة الخصوصية والتصنيفات

تحقق من أن رابط سياسة الخصوصية في Store listing يعمل ويذكر فعليًا جمع AdMob و Firebase. راجع تصنيف المحتوى (Content rating) والجمهور المستهدف (Target audience) ساريين وغير معلقين. هذه البنود سارية من الإصدارات السابقة لكن أي تغيير في نموذج الإعلانات يستوجب مراجعتها من جديد.

### شرط حاسم: منتج Pro داخل التطبيق

إن لم يكن منتج الترقية مُنشأ بعد في Play Console، أنشئه قبل النشر: من Monetize ثم Products ثم In-app products اضغط «Create product» بمعرّف `compressopanda_pro` ونوع One-time purchase وسعر \$4.00. ترك المنتج غير مُنشأ يعني أن كل محاولة شراء Pro بعد التحديث ستفشل للمستخدمين، وستظهر شكاوى وتقييمات سلبية سريعًا.

## النشر التدريجي والاختبار بعد الرفع

النشر التدريجي ليس مجرد خيار احتياطي بل أداة تحكم: ابدأ بنسبة 20% وراقب يومًا كاملاً مؤشرات الأعطال (Android vitals) والتقييمات الجديدة. إن كان كل شيء مستقرًا ارفع النسبة إلى 50% ثم 100%. وعند اكتشاف أي مشكلة جوهرية يمكنك إيقاف النشر (Halt rollout) والعودة لإصدار إصلاح برمز `versionCode 22` دون التأثير على من لم يتلقَّ التحديث بعد.

بعد وصول التحديث إلى جهازك، أجرِ جولة اختبار سريعة وفق الترتيب التالي: تثبيت نظيف من المتجر، فتح الأدوات الأربع الجديدة وتجربة كل واحدة بملف حقيقي، تنفيذ عملية ضغط والتحقق من حفظ الصيغة الأصلية، فتح شاشة السجل والتأكد من تسجيل العملية، ثم تجربة شراء Pro بحساب اختبار في وضع التراخيص (License testing)، وأخيرًا التأكد من ظهور الإعلانات في النسخة المجانية بشكل طبيعي.

### القسم 8 . استكشاف الأخطاء

## مشكلات شائعة وحلولها

نجمع هنا أكثر الأخطاء تكرارًا عند رفع تحديثات حزم AAB مع حلّها الجذري. في معظم الحالات تعرض واجهة Console رسالة الخطأ الأصلية بالإنجليزية، لذا ذكرنا عباراتها الشائعة بين علامتي تنصيص لتسهيل مطابقتها مع ما يظهر لك على الشاشة.

| المشكلة                                    | السبب والحل                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| You need to use a different «version code» | يوجد إصدار سابق برمز مساوٍ أو أعلى. الحل: تأكد أن الحزمة المرفوعة هي <code>vers 21</code> ، وإن كنت ترفع في أكثر من قناة فاذكر أن القنوات تتشارك شرط الرمز الأعلى. |
| «Upload a new app bundle» / تحذير توقيع    | الحزمة موقعة بمفتاح غير مطابق. الحل: استخدم حصريًا الحزمة الموقعة بمفتاح <code>compressopanda-release.jks</code> المذكور في القسم 2.                               |
| رفض نص ملاحظات الإصدار                     | تجاوز حد 500 حرف أو رموز غير مسموحة. الحل: انسخ النص الجاهز من القسم 4 دون أي إضافات أو رموز تعبيرية.                                                              |
| تأخر المراجعة عدة أيام                     | أمر طبيعي في مواسم الذروة حتى 7 أيام. الحل: انتظر وراقب بريد حساب المطور وصفحة حالة الإصدار، ولا ترفع حزمة جديدة أثناء المراجعة.                                   |
| التحديث لا يصل لبعض المستخدمين             | نشر تدريجي بنسبة جزئية أو كاش المتجر. الحل: راجع نسبة النشر من صفحة Production، واطلب من المستخدم التحديث يدويًا من صفحة التطبيق بعد ساعات.                        |

## قائمة التحقق النهائية

راجع البنود العشرة التالية واحدة واحدة قبل ضغط زر بدء النشر. كل بند منها مقابله مباشرة في أحد أقسام هذا الدليل، ووضع علامة على البنود العشرة يعني أن الإصدار 5.1.0 جاهز تمامًا للوصول إلى المتجر بأمان تام.

☐ ملف `CompressoPanda-app-5.1.0.aab` موجود على الجهاز وجاهز للرفع.

☐ رمز الإصدار 21 أكبر من أي حزمة سابقة في جميع القنوات.

☐ بصمة SHA-256 للحزمة تطابق التوقيع التاريخي المذكور في القسم 2.

☐ منتج `compressopanda_pro` مُنشأ بسعر \$4.00 في Play Console.

☐ نموذج Data safety محدث ويذكر AdMob و Firebase بدقة.

☐ تصنيف المحتوى والجمهور المستهدف ساريان دون تحذيرات.

☐ نصا ملاحظات الإصدار (عربي وإنجليزي) منسوخان وجاهزان للصق.

☐ لقطات الشاشة والجرافيك الترويجي محدثة في صفحة Store listing.

☐ رابط سياسة الخصوصية يعمل ويذكر الأدوات الإعلانية فعليًا.

☐ النشر التدريجي مفعل بنسبة 20% كبداية آمنة.

# جاهز للنشر

اتبع الخطوات بالترتيب، وأبقِ هذه الوثيقة مرجعك عند كل تحديث قادم. الإصدار 5.1.0 بسّ  
وثلاثين أداةً يستحق وصولاً آمناً إلى متجر Google Play.

امثال مكتمل

نصوص جاهزة

توقيع مطابق

AAB موقع